



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za regionalni razvoj

2014/0002(COD)

4.2.2015

PREDLOGI SPREMEMB 45–152

Osnutek mnenja
Viorica Dăncilă
(PE539.800v02-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropski mreži služb za zaposlovanje, dostopu delavcev do storitev na področju mobilnosti in nadaljnjem povezovanju trgov dela

Predlog uredbe
(COM(2014)0006 – C7-0015/2014 – 2014/0002(COD))

AM\1047919SL.doc

PE546.863v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

Predlog spremembe 45
Steeve Briois

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Prosto gibanje delavcev je temeljna svoboda državljanov Unije in eden od stebrov notranjega trga v Uniji, kot je zapisano v členu 45 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba). Izvajanje te svobode dodatno razvija pravo Unije, ki zagotavlja uresničevanje vseh pravic, ki jih imajo državljani Unije in njihovi družinski člani.

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 46
Steeve Briois

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Prosto gibanje delavcev je ključni element za razvoj bolj povezanega trga dela Unije, ki omogoča mobilnost delavcev z območij z visoko brezposelnostjo na območja s pomanjkanjem delovne sile. Prav tako prispeva k iskanju ustreznih spretnosti za prosta delovna mesta ter odpravljanju ozkih grl na trgu dela.

Predlog spremembe

(2) Prosto gibanje delavcev pa je tudi načelo, ki krepi nepošteno konkurenco na evropskem trgu dela, za katerega so značilne občutne neenakosti pri stroških dela, socialnemu varstvu ali kakovosti poklicnega usposabljanja.

Or. fr

Predlog spremembe 47
Ivan Jakovčić

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Prosto gibanje delavcev je ključni element za razvoj bolj povezanega trga dela Unije, ki omogoča mobilnost delavcev z območij z visoko brezposelnostjo na območja s pomanjkanjem delovne sile. Prav tako prispeva k iskanju **ustreznih spretnosti** za prosta delovna mesta ter odpravljanju ozkih grl na trgu dela.

Predlog spremembe

(2) Prosto gibanje delavcev je ključni element za razvoj bolj povezanega trga dela Unije, ki omogoča mobilnost delavcev z območij z visoko brezposelnostjo na območja s pomanjkanjem delovne sile. Prav tako prispeva k iskanju **potrebne osebja z ustreznimi spretnostmi** za prosta delovna mesta ter odpravljanju ozkih grl na trgu dela.

Or. en

Predlog spremembe 48
Younous Omarjee

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) posebno pozornost je treba nameniti najbolj oddaljenim regijam, goratim in otoškim regijam ter odročnim in redko naseljenim regijam.

Or. fr

Predlog spremembe 49
Steeve Briois

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4) Da bi delavcem, ki imajo pravico do prostega gibanja, pomagali učinkovito uveljavljati to pravico, je pomoč v skladu s

(4) Da bi delavcem, ki imajo pravico do prostega gibanja, pomagali učinkovito uveljavljati to pravico, je pomoč v skladu s

to uredbo na voljo vsem državljanom Unije, ki imajo pravico do zaposlitve, in njihovim družinskim članom, v skladu s členom 45 Pogodbe. Države članice **omogočijo enak dostop** vsem državljanom tretjih držav, ki so v skladu z nacionalno zakonodajo ali zakonodajo Unije upravičeni do enakega obravnavanja kot državljani držav članic na tem področju.

to uredbo na voljo vsem državljanom Unije, ki imajo pravico do zaposlitve, in njihovim družinskim članom, v skladu s členom 45 Pogodbe. Države članice **pa ne smejo omogočiti enakega dostopa** vsem državljanom tretjih držav, ki so v skladu z nacionalno zakonodajo ali zakonodajo Unije upravičeni do enakega obravnavanja kot državljani držav članic na tem področju.

Or. fr

Predlog spremembe 50 **Ivan Jakovčić**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 4**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Da bi delavcem, ki imajo pravico do **prostega gibanja**, pomagali učinkovito uveljavljati to pravico, je pomoč v skladu s to uredbo na voljo vsem državljanom Unije, ki imajo pravico do zaposlitve, in njihovim družinskim članom, v skladu s členom 45 Pogodbe. Države članice omogočijo enak dostop vsem državljanom tretjih držav, ki so v skladu z nacionalno zakonodajo ali zakonodajo Unije upravičeni do enakega obravnavanja kot državljani držav članic na tem področju.

Predlog spremembe

(4) Da bi delavcem, ki imajo pravico do **dela, ki temelji na prostem gibanju**, pomagali učinkovito uveljavljati to pravico, je pomoč v skladu s to uredbo na voljo vsem državljanom Unije, ki imajo pravico do zaposlitve, in njihovim družinskim članom, v skladu s členom 45 Pogodbe. Države članice omogočijo enak dostop vsem državljanom tretjih držav, ki so v skladu z nacionalno zakonodajo ali zakonodajo Unije upravičeni do enakega obravnavanja kot državljani držav članic na tem področju.

Or. en

Predlog spremembe 51 **Younous Omarjee, Martina Michels**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 5**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Vedno večja medsebojna odvisnost trgov dela pomeni, da je potrebno okrepljeno sodelovanje med službami za zaposlovanje za zagotovitev prostega gibanja vseh delavcev s prostovoljno in pravično mobilnostjo delovne sile znotraj Unije v skladu s členom 46(a) Pogodbe; zato bi bilo treba vzpostaviti skupni okvir za sodelovanje med državami članicami in Komisijo v zvezi z mobilnostjo delovne sile znotraj Unije. Ta okvir bi moral združiti prosta delovna mesta iz celotne Unije in zagotoviti možnost vložitve prijave na ta prosta delovna mesta („uravnoteženje ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih“), opredeliti zagotavljanje povezanih podpornih storitev za delavce in delodajalce ter zagotoviti skupni pristop za izmenjavo informacij, potrebnih za olajšanje navedenega sodelovanja.

Predlog spremembe

(5) Vedno večja medsebojna odvisnost trgov dela pomeni, da je potrebno okrepljeno sodelovanje med službami za zaposlovanje za zagotovitev prostega gibanja vseh delavcev s prostovoljno in pravično mobilnostjo delovne sile znotraj Unije v skladu s členom 46(a) Pogodbe; zato bi bilo treba vzpostaviti skupni okvir za sodelovanje med državami članicami in Komisijo v zvezi z mobilnostjo delovne sile znotraj Unije. Ta okvir bi moral združiti prosta delovna mesta iz celotne Unije in zagotoviti možnost vložitve prijave na ta prosta delovna mesta („uravnoteženje ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih“), opredeliti zagotavljanje povezanih podpornih storitev za delavce in delodajalce ter zagotoviti skupni pristop za izmenjavo informacij, potrebnih za olajšanje navedenega sodelovanja. ***Prostovoljne in pravične mobilnosti pa ne bo mogoče uresničiti, če ne bodo na vsem ozemlju Unije veljali harmonizirani, strogi minimalni socialni standardi in če ne bo uvedena evropska minimalna plača.***

Or. fr

Predlog spremembe 52
Mercedes Bresso

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Vedno večja medsebojna odvisnost trgov dela pomeni, da je potrebno okrepljeno sodelovanje med službami za zaposlovanje za zagotovitev prostega gibanja vseh delavcev s prostovoljno in pravično mobilnostjo delovne sile znotraj

Predlog spremembe

(5) Vedno večja medsebojna odvisnost trgov dela pomeni, da je potrebno okrepljeno sodelovanje med službami za zaposlovanje za zagotovitev prostega gibanja vseh delavcev s prostovoljno in pravično mobilnostjo delovne sile znotraj

Unije v skladu s členom 46(a) Pogodbe; zato bi bilo treba vzpostaviti skupni okvir za sodelovanje med državami članicami in Komisijo v zvezi z mobilnostjo delovne sile znotraj Unije. Ta okvir bi moral združiti prosta delovna mesta iz celotne Unije in zagotoviti možnost vložitve prijave na ta prosta delovna mesta („uravnoteženje ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih“), opredeliti zagotavljanje povezanih podpornih storitev za delavce in delodajalce ter zagotoviti skupni pristop za izmenjavo informacij, potrebnih za olajšanje navedenega sodelovanja.

Unije v skladu s členom 46(a) Pogodbe; zato bi bilo treba vzpostaviti skupni okvir za sodelovanje med državami članicami in Komisijo v zvezi z mobilnostjo delovne sile znotraj Unije. Ta okvir bi moral združiti prosta delovna mesta iz celotne Unije in zagotoviti možnost vložitve prijave na ta prosta delovna mesta („uravnoteženje ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih“), opredeliti zagotavljanje povezanih podpornih storitev za delavce in delodajalce ter zagotoviti skupni pristop za izmenjavo informacij, potrebnih za olajšanje navedenega sodelovanja. ***Unija mora tudi oblikovati potrebne ukrepe za zagotavljanje zaposlitvenih možnosti in pravic delavcev na splošno, tudi glede na tretje države, članice mreže EURES, kot je Švicarska konfederacija.***

Or. it

Predlog spremembe 53 **Rosa D'Amato, Isabella Adinolfi**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 5**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Vedno večja medsebojna odvisnost trgov dela pomeni, da je potrebno okrepljeno sodelovanje med službami za zaposlovanje za zagotovitev prostega gibanja vseh delavcev s prostovoljno in pravično mobilnostjo delovne sile znotraj Unije v skladu s členom 46(a) Pogodbe; zato bi bilo treba vzpostaviti skupni okvir za sodelovanje med državami članicami in Komisijo v zvezi z mobilnostjo delovne sile znotraj Unije. Ta okvir bi moral združiti prosta delovna mesta iz celotne Unije in zagotoviti možnost vložitve prijave na ta prosta delovna mesta („uravnoteženje ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih“), opredeliti

Predlog spremembe

(5) **(5)** Vedno večja medsebojna odvisnost trgov dela pomeni, da je potrebno okrepljeno sodelovanje med službami za zaposlovanje za zagotovitev prostega gibanja vseh delavcev s prostovoljno in pravično mobilnostjo delovne sile znotraj Unije v skladu s členom 46(a) Pogodbe; zato bi bilo treba vzpostaviti skupni okvir za sodelovanje med državami članicami in Komisijo v zvezi z mobilnostjo delovne sile znotraj ***držav članic*** Unije, ***pa še Norveške, Islandije, Lihtenštajna ter pod določenimi pogoji Švice.*** Ta okvir bi moral združiti prosta delovna mesta iz celotne Unije in zagotoviti možnost vložitve prijave na ta prosta delovna mesta

zagotavljanje povezanih podpornih storitev za delavce in delodajalce ter zagotoviti skupni pristop za izmenjavo informacij, potrebnih za olajšanje navedenega sodelovanja.

(„uravnoteženje ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih“), opredeliti zagotavljanje povezanih podpornih storitev za delavce in delodajalce ter zagotoviti skupni pristop za izmenjavo informacij, potrebnih za olajšanje navedenega sodelovanja.

Or. en

Predlog spremembe 54

Ivan Jakovčič

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Vedno večja medsebojna odvisnost trgov dela pomeni, da je potrebno okrepljeno sodelovanje med službami za zaposlovanje za zagotovitev prostega gibanja vseh delavcev s prostovoljno in pravično mobilnostjo delovne sile znotraj Unije v skladu s členom 46(a) Pogodbe; zato bi bilo treba vzpostaviti skupni okvir za sodelovanje med državami članicami in Komisijo v zvezi z mobilnostjo delovne sile znotraj Unije. Ta okvir bi moral združiti prosta delovna mesta iz celotne Unije in zagotoviti možnost vložitve prijave na ta prosta delovna mesta („uravnoteženje ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih“), opredeliti zagotavljanje povezanih podpornih storitev za delavce in delodajalce ter zagotoviti skupni pristop za izmenjavo informacij, potrebnih za olajšanje navedenega sodelovanja.

Predlog spremembe

(5) Vedno večja medsebojna odvisnost trgov dela **in nujnost njihovega povezovanja** pomeni, da je potrebno okrepljeno sodelovanje med službami za zaposlovanje za zagotovitev prostega gibanja vseh delavcev s prostovoljno in pravično mobilnostjo delovne sile znotraj Unije v skladu s členom 46(a) Pogodbe; zato bi bilo treba vzpostaviti skupni okvir za sodelovanje med državami članicami in Komisijo v zvezi z mobilnostjo delovne sile znotraj Unije. Ta okvir bi moral združiti prosta delovna mesta iz celotne Unije in zagotoviti možnost vložitve prijave na ta prosta delovna mesta („uravnoteženje ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih“), opredeliti zagotavljanje povezanih podpornih storitev za delavce in delodajalce ter zagotoviti skupni pristop za izmenjavo informacij, potrebnih za olajšanje navedenega sodelovanja.

Or. en

Predlog spremembe 55
Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Nadnacionalno in čezmejno sodelovanje ter podporo organizacijam, ki delujejo v mreži EURES v državah članicah, bi olajšala struktura na ravni Unije („evropski urad za usklajevanje“), ki bi morala zagotoviti skupne informacije, dejavnosti usposabljanja, orodja in smernice. Ta struktura bi morala biti odgovorna tudi za razvoj „evropskega portala za zaposlitveno mobilnost“ (portala EURES), skupne platforme IT. Za usmerjanje njenega delovanja bi bilo treba po posvetovanju z državami članicami pripraviti večletne delovne programe.

Predlog spremembe

(8) Nadnacionalno in čezmejno sodelovanje, **tudi čezmejna partnerstva**, ter podporo organizacijam, ki delujejo v mreži EURES v državah članicah, bi olajšala struktura na ravni Unije („evropski urad za usklajevanje“), ki bi morala zagotoviti skupne informacije, dejavnosti usposabljanja, orodja in smernice. Ta struktura bi morala biti odgovorna tudi za razvoj „evropskega portala za zaposlitveno mobilnost“ (portala EURES), skupne platforme IT. Za usmerjanje njenega delovanja bi bilo treba po posvetovanju z državami članicami pripraviti večletne delovne programe.

Or. en

Predlog spremembe 56
Joachim Zeller, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Nadnacionalno in čezmejno sodelovanje ter podporo organizacijam, ki delujejo v mreži EURES v državah članicah, bi olajšala struktura na ravni Unije („evropski urad za usklajevanje“), ki bi morala zagotoviti skupne informacije, dejavnosti usposabljanja, orodja in smernice. Ta struktura bi morala biti odgovorna tudi za razvoj „evropskega portala za zaposlitveno mobilnost“ (portala EURES), skupne platforme IT. Za usmerjanje njenega delovanja bi bilo treba

Predlog spremembe

(8) **Medregionalno**, nadnacionalno in čezmejno sodelovanje ter podporo organizacijam, ki delujejo v mreži EURES v državah članicah, bi olajšala struktura na ravni Unije („evropski urad za usklajevanje“), ki bi morala zagotoviti skupne informacije, dejavnosti usposabljanja, orodja in smernice. Ta struktura bi morala biti odgovorna tudi za razvoj „evropskega portala za zaposlitveno mobilnost“ (portala EURES), skupne platforme IT. Za usmerjanje njenega

po posvetovanju z državami članicami pripraviti večletne delovne programe.

delovanja bi bilo treba po posvetovanju z državami članicami pripraviti večletne delovne programe.

Or. en

Predlog spremembe 57
José Blanco López

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Države članice bi morale vzpostaviti urade za usklajevanje na nacionalni ravni, ki bi zagotovili splošno podporo in pomoč vsem organizacijam na njihovem ozemlju, ki delujejo v mreži EURES, ter podprli sodelovanje s podobnimi organizacijami v drugih državah članicah in z evropskim uradom za usklajevanje. Naloga teh uradov za usklajevanje bi morala biti zlasti obravnavanje pritožb in težav v zvezi s prostimi delovnimi mesti ter preverjanje skladnosti, kar zadeva prostovoljno in pravično mobilnost delovne sile znotraj Unije.

Predlog spremembe

(9) Države članice bi morale vzpostaviti urade za usklajevanje na nacionalni ravni, ki bi zagotovili splošno podporo in pomoč vsem organizacijam na njihovem ozemlju, ki delujejo v mreži EURES, ter podprli sodelovanje s podobnimi organizacijami v drugih državah članicah in z evropskim uradom za usklajevanje. Naloga teh uradov za usklajevanje bi morala biti zlasti obravnavanje pritožb in težav v zvezi s prostimi delovnimi mesti ter preverjanje skladnosti, kar zadeva prostovoljno in pravično mobilnost delovne sile znotraj Unije. ***V okviru ustanovitve nacionalnih uradov za usklajevanje morajo države članice razmisliti tudi o ustanovitvi regionalnih in/ali lokalnih uradov za primere, ki zaradi svojih teritorialnih posebnosti zahtevajo decentraliziran sistem.***

Or. es

Predlog spremembe 58
Ivan Jakovčić

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Države članice bi morale vzpostaviti urade za usklajevanje na nacionalni ravni, ki bi zagotovili splošno podporo in pomoč vsem organizacijam na njihovem ozemlju, ki delujejo v mreži EURES, ter podprli sodelovanje s podobnimi organizacijami v drugih državah članicah in z evropskim uradom za usklajevanje. Naloga teh uradov za usklajevanje bi morala biti zlasti obravnavanje pritožb in težav v zvezi s prostimi delovnimi mesti ter preverjanje skladnosti, kar zadeva prostovoljno in pravično mobilnost delovne sile znotraj Unije.

Predlog spremembe

(9) Države članice bi morale vzpostaviti urade za usklajevanje na nacionalni ravni, ki bi zagotovili splošno podporo in pomoč vsem organizacijam na njihovem ozemlju, ki delujejo v mreži EURES, ter podprli sodelovanje s podobnimi organizacijami v drugih državah članicah in z evropskim uradom za usklajevanje. Naloga teh uradov za usklajevanje bi morala biti zlasti **podpora oblikovanju instrumentov in postopkov za delovanje mreže EURES in za** obravnavanje pritožb in težav v zvezi s prostimi delovnimi mesti ter preverjanje skladnosti, kar zadeva prostovoljno in pravično mobilnost delovne sile znotraj Unije.

Or. en

Predlog spremembe 59
Ramón Luis Valcárcel

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Države članice bi morale vzpostaviti urade za usklajevanje na nacionalni ravni, ki bi zagotovili splošno podporo in pomoč vsem organizacijam na njihovem ozemlju, ki delujejo v mreži EURES, ter podprli sodelovanje s podobnimi organizacijami v drugih državah članicah in z evropskim uradom za usklajevanje. Naloga teh uradov za usklajevanje bi morala biti zlasti obravnavanje pritožb in težav v zvezi s prostimi delovnimi mesti ter preverjanje skladnosti, kar zadeva prostovoljno in pravično mobilnost delovne sile znotraj Unije.

Predlog spremembe

(9) Države članice bi morale vzpostaviti urade za usklajevanje na nacionalni ravni, ki bi zagotovili splošno podporo in pomoč vsem organizacijam na njihovem ozemlju, ki delujejo v mreži EURES, ter podprli sodelovanje s podobnimi organizacijami v drugih državah članicah in z evropskim uradom za usklajevanje. Naloga teh uradov za usklajevanje bi morala biti zlasti obravnavanje pritožb in težav v zvezi s prostimi delovnimi mesti **in upravnimi ovirami** ter preverjanje skladnosti, kar zadeva prostovoljno in pravično mobilnost delovne sile znotraj Unije.

Or. es

Obrazložitev

Pomembno je, da uradi za usklajevanje obveščajo tudi o možnih upravnih ovirah, ki lahko otežujejo mobilnost v Uniji.

Predlog spremembe 60

José Blanco López

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Sodelovanje socialnih partnerjev v mreži EURES prispeva zlasti k proučevanju ovir za mobilnost, pa tudi k spodbujanju pravične in prostovoljne mobilnosti delovne sile znotraj Unije, vključno s čezmejnimi območji. Predstavniki socialnih partnerjev na ravni Unije bi zato morali biti vključeni v celotno strukturo upravljanja mreže EURES, nacionalne organizacije delodajalcev in sindikati pa lahko vložijo prijavo, da želijo postati partnerji EURES.

Predlog spremembe

(10) Sodelovanje socialnih partnerjev v mreži EURES prispeva zlasti k proučevanju ovir za mobilnost, pa tudi k spodbujanju pravične in prostovoljne mobilnosti delovne sile znotraj Unije, vključno s čezmejnimi območji. Predstavniki socialnih partnerjev na ravni Unije bi zato morali biti vključeni v celotno strukturo upravljanja mreže EURES, nacionalne organizacije delodajalcev in sindikati pa lahko vložijo prijavo, da želijo postati partnerji EURES, ***pri čemer morajo dati prednost sodelovanju malih in srednjih podjetij kot glavnih generatorjev delovnih mest v Uniji.***

Or. es

Predlog spremembe 61

Joachim Zeller, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) čezmejna partnerstva v čezmejnih območjih lahko temeljijo na stalnih strukturah, kot so delovne skupnosti, evroregije in evropska združenja za

Predlog spremembe 62
Ivan Jakovčić

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Širše članstvo v mreži EURES ima socialne, gospodarske in finančne koristi. Izboljšuje učinkovitost pri zagotavljanju storitev s spodbujanjem partnerstev, izboljšanjem dopolnjevanja in povečanjem kakovosti. Povečuje tržni delež mreže EURES, saj novi člani dajejo na voljo informacije o prostih delovnih mestih, prijave za zaposlitev in življenjepise. Nadnacionalno in čezmejno sodelovanje, ki je ključni element delovanja mreže EURES, **bi lahko** ustvarilo inovativne oblike učenja in sodelovanja med službami za zaposlovanje, tudi v zvezi s standardi kakovosti za prosta delovna mesta in podporne storitve. Mreža EURES bi lahko torej povečala svoj pomen kot eno ključnih orodij Unije, ki je na voljo državam članicam in Evropski komisiji za podporo konkretnim ukrepom za doseganje visoke stopnje zaposlenosti v Uniji.

Predlog spremembe

(12) Širše članstvo v mreži EURES ima socialne, gospodarske in finančne koristi. Izboljšuje učinkovitost pri zagotavljanju storitev s spodbujanjem partnerstev, izboljšanjem dopolnjevanja in povečanjem kakovosti. Povečuje tržni delež mreže EURES, saj novi člani dajejo na voljo informacije o prostih delovnih mestih, prijave za zaposlitev in življenjepise. Nadnacionalno in čezmejno sodelovanje, ki je ključni element delovanja mreže EURES, **bo** ustvarilo inovativne oblike učenja in sodelovanja med službami za zaposlovanje, tudi v zvezi s standardi kakovosti za prosta delovna mesta in podporne storitve. Mreža EURES bi lahko torej povečala svoj pomen kot eno ključnih orodij Unije, ki je na voljo državam članicam in Evropski komisiji za podporo konkretnim ukrepom za doseganje visoke stopnje zaposlenosti v Uniji.

Predlog spremembe 63
Joachim Zeller, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Širše članstvo v mreži EURES ima socialne, gospodarske in finančne koristi. Izboljšuje učinkovitost pri zagotavljanju storitev s spodbujanjem partnerstev, izboljšanjem dopolnjevanja in povečanjem kakovosti. Povečuje tržni delež mreže EURES, saj novi člani dajejo na voljo informacije o prostih delovnih mestih, prijave za zaposlitev in življenjepise. Nadnacionalno in čezmejno sodelovanje, ki je ključni element delovanja mreže EURES, bi lahko ustvarilo inovativne oblike učenja in sodelovanja med službami za zaposlovanje, tudi v zvezi s standardi kakovosti za prosta delovna mesta in podporne storitve. Mreža EURES bi lahko torej povečala svoj pomen kot eno ključnih orodij Unije, ki je na voljo državam članicam in Evropski komisiji za podporo konkretnim ukrepom za doseganje visoke stopnje zaposlenosti v Uniji.

Predlog spremembe

(12) Širše članstvo v mreži EURES ima socialne, gospodarske in finančne koristi. Izboljšuje učinkovitost pri zagotavljanju storitev s spodbujanjem partnerstev, izboljšanjem dopolnjevanja in povečanjem kakovosti. Povečuje tržni delež mreže EURES, saj novi člani dajejo na voljo informacije o prostih delovnih mestih, prijave za zaposlitev in življenjepise. **Medregionalno**, nadnacionalno in čezmejno sodelovanje, ki je ključni element delovanja mreže EURES, bi lahko ustvarilo inovativne oblike učenja in sodelovanja med službami za zaposlovanje, tudi v zvezi s standardi kakovosti za prosta delovna mesta in podporne storitve. Mreža EURES bi lahko torej povečala svoj pomen kot eno ključnih orodij Unije, ki je na voljo državam članicam in Evropski komisiji za podporo konkretnim ukrepom za doseganje visoke stopnje zaposlenosti v Uniji.

Or. en

Predlog spremembe 64
José Blanco López

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Države članice bi morale biti v skladu s svojimi pristojnostmi glede organizacije trgov dela same odgovorne, da organizacijam na svojem ozemlju odobrijo sodelovanje v mreži EURES kot partnerjem EURES. Za odobritev bi se morala uporabljati minimalna skupna merila in omejen sklop osnovnih pravil o postopku odobritve, da se zagotovijo preglednost in enake priložnosti pri vključevanju v mrežo EURES, brez

Predlog spremembe

(13) Države članice bi morale biti v skladu s svojimi pristojnostmi glede organizacije trgov dela same odgovorne, da organizacijam na svojem ozemlju odobrijo sodelovanje v mreži EURES kot partnerjem EURES. Za odobritev bi se morala uporabljati minimalna skupna merila in omejen sklop osnovnih pravil o postopku odobritve, da se zagotovijo preglednost in enake priložnosti pri vključevanju v mrežo EURES, brez

poseganja v prožnost, ki je potrebna za upoštevanje različnih nacionalnih modelov in oblik sodelovanja med javnimi službami za zaposlovanje in drugimi akterji na trgu dela v državah članicah.

poseganja v prožnost, ki je potrebna za upoštevanje različnih nacionalnih **in regionalnih** modelov in oblik sodelovanja med javnimi službami za zaposlovanje in drugimi akterji na trgu dela v državah članicah.

Or. es

Predlog spremembe 65 **Steeve Briois**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 14**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Eden od ciljev mreže EURES je podpora pravični mobilnosti delovne sile znotraj Unije, zato bi morala minimalna skupna merila za odobritev sodelovanja organizacij vsebovati zahtevo, da se te organizacije zavežejo popolnemu spoštovanju veljavnih delovnih standardov in pravnih zahtev.

Predlog spremembe

(14) Eden od ciljev mreže EURES je podpora pravični mobilnosti delovne sile znotraj Unije, zato bi morala minimalna skupna merila za odobritev sodelovanja organizacij vsebovati zahtevo, da se te organizacije zavežejo popolnemu spoštovanju veljavnih delovnih standardov in pravnih zahtev, **kar bi imelo za rezultat izključitev tako imenovanih napotenih delavcev iz mreže.**

Or. fr

Obrazložitev

Nujno je treba preprečiti, da bi mreža EURES olajšala mobilnost napotenih delavcev. Gre namreč za pojav, ki popolnoma onemogoča ohranjanje visoke ravni zaposlovanja, saj v nasprotju s tem prispeva k razmahu še bolj nepoštene konkurence, zaradi katere je ogrožena prihodnost številnih delavcev, ki so državljani zahodnoevropskih držav članic.

Predlog spremembe 66 **José Blanco López**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 16**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Da bi se delavcem in delodajalcem sporočale zanesljive in najnovejše informacije o različnih vidikih mobilnosti delovne sile znotraj Unije, bi morala mreža EURES sodelovati z drugimi telesi, službami in mrežami Unije, ki spodbujajo mobilnost in obveščajo državljane o njihovih pravicah v skladu s pravom Unije, kot so portal „Tvoja Evropa“, evropski mladinski portal in mreža SOLVIT, organizacije, pristojne za priznavanje strokovnih kvalifikacij, ter organi za spodbujanje, analizo in spremljanje enakega obravnavanja delavcev ter podporo enakemu obravnavanju delavcev, imenovani v skladu z Direktivo ../2013 (EU) [Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za lažje uresničevanje pravic, podeljenih delavcem v okviru prostega gibanja delavcev].

Predlog spremembe

(16) Da bi se delavcem in delodajalcem sporočale zanesljive in najnovejše informacije o različnih vidikih mobilnosti delovne sile znotraj Unije, bi morala mreža EURES sodelovati z drugimi telesi, službami in mrežami Unije, ki spodbujajo mobilnost in obveščajo državljane o njihovih pravicah v skladu s pravom Unije, kot so portal „Tvoja Evropa“, evropski mladinski portal in mreža SOLVIT, organizacije, **ki se ukvarjajo z čezmejnim sodelovanjem, in tiste, ki so** pristojne za priznavanje strokovnih kvalifikacij, ter organi za spodbujanje, analizo in spremljanje enakega obravnavanja delavcev ter podporo enakemu obravnavanju delavcev, imenovani v skladu z Direktivo ../2013 (EU) [Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za lažje uresničevanje pravic, podeljenih delavcem v okviru prostega gibanja delavcev].

Or. es

Predlog spremembe 67

Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij, Joachim Zeller

Predlog uredbe

Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Za pravico do prostega gibanja delavcev znotraj Unije bi bilo koristno temeljito razumevanje povpraševanja po delovni sili v smislu poklicev, sektorjev in potreb delodajalcev, zato bi podporne storitve morale vključevati kakovostno pomoč za delodajalce, zlasti za mala in srednja podjetja. Tesna delovna razmerja med službami za zaposlovanje in delodajalci bodo omogočila obsežnejšo

Predlog spremembe

(24) Za pravico do prostega gibanja delavcev znotraj Unije bi bilo koristno temeljito razumevanje povpraševanja po delovni sili v smislu poklicev, sektorjev in potreb delodajalcev, zato bi podporne storitve morale vključevati kakovostno pomoč za delodajalce, zlasti za mala in srednja podjetja. Tesna delovna razmerja med službami za zaposlovanje in delodajalci bodo omogočila obsežnejšo

evidenco prostih delovnih mest in boljše usklajevanje med delovnimi mesti in ustreznimi kandidati, zagotovila možne poti za iskalce zaposlitve, zlasti tiste iz ranljivih skupin, in izboljšala informacije o trgu dela.

evidenco prostih delovnih mest in boljše usklajevanje med delovnimi mesti in ustreznimi kandidati, zagotovila **zmanjšanje pomanjkanja delovne sile in** možne poti za iskalce zaposlitve, zlasti tiste iz ranljivih skupin, in izboljšala informacije o trgu dela.

Or. en

Predlog spremembe 68
Ivan Jakovčić

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Za pravico do prostega gibanja delavcev znotraj Unije bi bilo koristno temeljito razumevanje povpraševanja po delovni sili v smislu poklicev, sektorjev in potreb delodajalcev, zato bi podporne storitve morale vključevati kakovostno pomoč za delodajalce, zlasti za mala in srednja podjetja. Tesna delovna razmerja med službami za zaposlovanje in delodajalci bodo omogočila obsežnejšo evidenco prostih delovnih mest in boljše usklajevanje med delovnimi mesti in ustreznimi kandidati, zagotovila možne poti za iskalce zaposlitve, zlasti tiste iz ranljivih skupin, in izboljšala informacije o trgu dela.

Predlog spremembe

(24) Za pravico do prostega gibanja delavcev znotraj Unije bi bilo koristno temeljito razumevanje povpraševanja po delovni sili v smislu poklicev, sektorjev in potreb delodajalcev, zato bi podporne storitve morale vključevati kakovostno pomoč za delodajalce, zlasti za mala in srednja podjetja **in obrti**. Tesna delovna razmerja med službami za zaposlovanje in delodajalci bodo omogočila obsežnejšo evidenco prostih delovnih mest in boljše usklajevanje med delovnimi mesti in ustreznimi kandidati, zagotovila možne poti za iskalce zaposlitve, zlasti tiste iz ranljivih skupin, in izboljšala informacije o trgu dela.

Or. en

Predlog spremembe 69
José Blanco López

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) **Ker so** podporne storitve za delavce povezane z uresničevanjem njihove temeljne pravice do prostega gibanja, ki jo imajo kot delavci v skladu s pravom Unije, **bi morale** biti **te storitve** brezplačne. **Za** podporne storitve za delodajalce **pa se lahko v skladu z nacionalnimi praksami zaračunajo pristojbine.**

Predlog spremembe

(26) Podporne storitve za delavce **so** povezane z uresničevanjem njihove temeljne pravice do prostega gibanja, ki jo imajo kot delavci v skladu s pravom Unije, **in morajo** biti brezplačne, **enako kot** podporne storitve za delodajalce

Or. es

Predlog spremembe 70
Terry Reintke

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Posebno pozornost bi bilo treba nameniti podpori mobilnosti v čezmejnih območjih in zagotavljanju storitev obmejnemu delavcu, ki živijo v eni državi članici in delajo v drugi, pri čemer se morajo soočiti z različnimi nacionalnimi praksami in pravnimi sistemi, pa tudi s posebnimi upravnimi, pravnimi ali davčnimi ovirami za mobilnost. Države članice **se lahko odločijo za vzpostavitev posebnih podpornih struktur** za spodbujanje te vrste mobilnosti, take strukture pa bi v okviru mreže EURES morale poskrbeti za posebne potrebe glede informiranja, svetovanja in čezmejnega usklajevanja ponudbe delovne sile in povpraševanja po njej ter povezano posredovanje zaposlitev.

Predlog spremembe

(27) Posebno pozornost bi bilo treba nameniti podpori mobilnosti v čezmejnih območjih in zagotavljanju storitev obmejnemu delavcu, ki živijo v eni državi članici in delajo v drugi, pri čemer se morajo soočiti z različnimi nacionalnimi praksami in pravnimi sistemi, pa tudi s posebnimi upravnimi, pravnimi ali davčnimi ovirami za mobilnost. Države članice **bi morale vzpostaviti posebne podporne strukture** za spodbujanje te vrste mobilnosti, take strukture pa bi v okviru mreže EURES morale poskrbeti za posebne potrebe glede informiranja, svetovanja in čezmejnega usklajevanja ponudbe delovne sile in povpraševanja po njej ter povezano posredovanje zaposlitev.

Or. en

Predlog spremembe 71
José Blanco López

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Posebno pozornost bi bilo treba nameniti podpori mobilnosti v čezmejnih območjih in zagotavljanju storitev obmejnim delavcem, ki živijo v eni državi članici in delajo v drugi, pri čemer se morajo soočiti z različnimi nacionalnimi praksami in pravnimi sistemi, pa tudi s posebnimi upravnimi, pravnimi ali davčnimi ovirami za mobilnost. Države članice se **lahko odločijo za vzpostavitev posebnih podpornih struktur** za spodbujanje te vrste mobilnosti, take strukture pa bi v okviru mreže EURES morale poskrbeti za posebne potrebe glede informiranja, svetovanja in čezmejnega usklajevanja ponudbe delovne sile in povpraševanja po njej ter povezano posredovanje zaposlitev.

Predlog spremembe

(27) Posebno pozornost bi bilo treba nameniti podpori mobilnosti v čezmejnih območjih in zagotavljanju storitev obmejnim delavcem, ki živijo v eni državi članici in delajo v drugi, pri čemer se morajo soočiti z različnimi nacionalnimi praksami in pravnimi sistemi, pa tudi s posebnimi upravnimi, pravnimi ali davčnimi ovirami za mobilnost. Države članice **morajo vzpostaviti posebne podporne strukture** za spodbujanje te vrste mobilnosti, take strukture pa bi v okviru mreže EURES morale poskrbeti za posebne potrebe glede informiranja, svetovanja in čezmejnega usklajevanja ponudbe delovne sile in povpraševanja po njej ter povezano posredovanje zaposlitev.

Or. es

Predlog spremembe 72
Ramón Luis Valcárcel

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Posebno pozornost bi bilo treba nameniti podpori mobilnosti v čezmejnih območjih in zagotavljanju storitev obmejnim delavcem, ki živijo v eni državi članici in delajo v drugi, pri čemer se morajo soočiti z različnimi nacionalnimi praksami in pravnimi sistemi, pa tudi s posebnimi upravnimi, pravnimi ali davčnimi ovirami za mobilnost. Države

Predlog spremembe

(27) Posebno pozornost bi bilo treba nameniti podpori **regijam, ki so prikrajšane zaradi hudih in trajnih naravnih ali demografskih razmer, pa tudi najbolj oddaljenim regijam** ter mobilnosti v čezmejnih območjih in zagotavljanju storitev obmejnim delavcem, ki živijo v eni državi članici in delajo v drugi, pri čemer se morajo soočiti z

članice se lahko odločijo za vzpostavitev posebnih podpornih struktur za spodbujanje te vrste mobilnosti, take strukture pa bi v okviru mreže EURES morale poskrbeti za posebne potrebe glede informiranja, svetovanja in čezmejnega usklajevanja ponudbe delovne sile in povpraševanja po njej ter povezano posredovanje zaposlitev.

različnimi nacionalnimi praksami in pravnimi sistemi, pa tudi s posebnimi upravnimi, pravnimi ali davčnimi ovirami za mobilnost. Države članice se lahko odločijo za vzpostavitev posebnih podpornih struktur za spodbujanje te vrste mobilnosti, take strukture pa bi v okviru mreže EURES morale poskrbeti za posebne potrebe glede informiranja, svetovanja in čezmejnega usklajevanja ponudbe delovne sile in povpraševanja po njej ter povezano posredovanje zaposlitev.

Or. es

Obrazložitev

Posebno pozornost je treba nameniti tudi regijam, ki so prikrajšane zaradi hudih in trajnih naravnih ali demografskih razmer, in najbolj oddaljenim regijam, saj so glede mobilnosti v precej slabšem položaju.

Predlog spremembe 73 **Younous Omarjee, Martina Michels**

Predlog uredbe **Uvodna izjava 29**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Prosto gibanje delavcev je tesno povezano z visoko stopnjo zaposlenosti, zato morajo države članice razviti politiko mobilnosti, ki podpira boljše delovanje trgov dela v Uniji. Politiko mobilnosti držav članic bi bilo treba obravnavati kot sestavni del njihove socialne politike in politike zaposlovanja.

Predlog spremembe

(29) Prosto gibanje delavcev je tesno povezano z visoko stopnjo zaposlenosti, zato morajo države članice **določiti evropsko minimalno plačo, harmonizirati svoje socialne standarde in** razviti politiko mobilnosti, ki podpira boljše delovanje trgov dela v Uniji. Politiko mobilnosti držav članic bi bilo treba obravnavati kot sestavni del njihove socialne politike in politike zaposlovanja.

Or. fr

Predlog spremembe 74
Terry Reintke

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Treba bi bilo vzpostaviti cikel priprave programov, da se podpre usklajevanje ukrepov na področju mobilnosti znotraj Unije. Da bi ***bila programska priprava*** načrtov dejavnosti držav članic ***učinkovita, bi morala*** upoštevati podatke o tokovih in vzorcih mobilnosti, analizo podatkov obstoječih in predvidenih pomanjkanj in presežkov delovne sile ter izkušenj in praks glede zaposlovanja v okviru mreže EURES, zajemati pa bi morala tudi pregled obstoječih virov in orodij, ki so na voljo organizacijam v državi članici za spodbujanje mobilnosti delovne sile znotraj EU.

Predlog spremembe

(30) Treba bi bilo vzpostaviti cikel priprave programov, da se podpre usklajevanje ukrepov na področju mobilnosti znotraj Unije. Da bi ***odkrili in preprečili negativne učinke, ki se pojavljajo v povezavi z geografsko mobilnostjo znotraj Unije, bi morali pri programski pripravi*** načrtov dejavnosti držav članic upoštevati podatke o tokovih in vzorcih mobilnosti, analizo podatkov obstoječih in predvidenih pomanjkanj in presežkov delovne sile ter izkušenj in praks glede zaposlovanja v okviru mreže EURES, zajemati pa bi morala tudi pregled obstoječih virov in orodij, ki so na voljo organizacijam v državi članici za spodbujanje mobilnosti delovne sile znotraj EU.

Or. en

Predlog spremembe 75
Ivan Jakovčić

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33a) izvajanje sistema EURES, ki bi moral zagotavljati pravico do dela in prostega gibanja delavcev, ustvarja učinkovit mehanizem za podporo gospodarstvu in spodbuja gospodarsko povezovanje.

Predlog spremembe

Or. en

Predlog spremembe 76
Ivan Jakovčič

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(33b) izvajanje te uredbe z ustrezno uporabo informacij o zaposlovanju omogoča oblikovanje učinkovitega mehanizma za boljše povezovanje izobraževalnih sistemov in trga dela, pa tudi boljše izobraževanje v skladu s potrebami trga dela.

Or. en

Predlog spremembe 77
Milan Zver

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(37a) ker je nujna zaveza za čimprejšnjo odpravo davčne diskriminacije mobilnih državljanov EU in v sklopu tega ureditev področja obdavčevanja čezmejnih delovnih migrantov, kot je Evropska komisija napovedala v sporočilu za javnost 20. januarja 2014, saj neurejenost tega področja močno omejuje prosto gibanje delavcev v Uniji v skladu s členom 45 PDEU

Or. sl

Predlog spremembe 78
Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Za namen prvega odstavka ta uredba določa cilje, načela in pravila o:

Predlog spremembe

2. Za namen prvega odstavka ta uredba **priporoča**, določa cilje, načela in pravila o:

Or. sl

Predlog spremembe 79

José Blanco López

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

b) ukrepih držav članic in ukrepih med državami članicami za lažje doseganje ravnovesja med ponudbo in povpraševanjem na trgu dela Unije, s čimer bi se spodbujala visoka raven zaposlenosti;

Predlog spremembe

b) ukrepih držav članic in ukrepih med državami članicami za lažje doseganje ravnovesja med ponudbo in povpraševanjem na trgu dela Unije, s čimer bi se spodbujala visoka raven zaposlenosti, **obenem pa namenjala posebna pozornost čezmejnim regijam**;

Or. es

Predlog spremembe 80

Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) priporoča, da Evropska komisija in države članice pospešijo postopke za odpravo davčne diskriminacije mobilnih delavcev, saj je mobilnost delavcev v EU eden ključnih dejavnikov gospodarske rasti in povečevanja stopnje zaposlenosti v EU, davčne ovire pa so še vedno ena največjih težav, s katerimi se srečujejo

Predlog spremembe 81

Ramón Luis Valcárcel

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

da) obsežno vseevropsko ozaveščanje o mreži EURES z intenzivnimi ukrepi obveščanja, ki jih izvede Evropska komisija, zlasti pa vlade držav članic

Or. es

Obrazložitev

Za zagon delovanja mreže EURES v Evropski uniji je zelo pomembno, da Komisija in vlade držav članic povečajo prepoznavnost mreže v očeh evropskih državljanov.

Predlog spremembe 82

Marc Joulaud

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

da) sporočil Evropske komisije in držav članic, namenjenih obveščanju evropskih državljanov in zlasti ciljnih skupin o obstoju mreže EURES.

Or. fr

Predlog spremembe 83

Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) „službe za zaposlovanje“ so vse pravne ali fizične osebe, zakonito delujoče v državi članici, ki zagotavljajo storitve za iskalce zaposlitve, da se zaposlijo, in za delodajalce, da zaposlijo delavce;

Predlog spremembe

(b) "službe za zaposlovanje" so vse pravne ali fizične osebe, zakonito delujoče v državi članici, ***javne in zasebne ter v primeru slednjih pridobitne ali nepridobitne***, ki zagotavljajo storitve za iskalce zaposlitve, da se zaposlijo, in za delodajalce, da zaposlijo delavce;

Or. en

Obrazložitev

Regulatory clarity and legal certainty make it necessary to avoid an implicit element in the provision intended to define 'employment services' in the Member States. The purpose is to set out the various forms that these services may take, including the possibility of being for profit and explicitly EGTC. This is consistent with EU case law and with the Commission's understanding of employment services and services of general interest. This wording reflects the idea that any public policy aimed at achieving full employment has to encourage public-private cooperation at all geographical levels, opening up employment information, guidance and mediation services to private agencies.

Predlog spremembe 84

Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(g a) „čezmejno partnerstvo in sodelovanje za posredovanje delovnih mest čezmejnim delavcem“ pomeni vsakršne dejavnosti sodelovanja med pristojnimi organi na nacionalni, regionalni in lokalni ravni za zagotavljanje storitev z namenom usklajevanja ponudbe in povpraševanja s ciljem zapolnitve prostega delovnega mesta za čezmejne delavce.

Predlog spremembe 85
Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) partnerji EURES, tj. organizacije, ki so jih države članice pooblastile, da na nacionalni, regionalni in/ali lokalni ravni zagotavljajo podporo z uravnoveženjem ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih in/ali podpornimi storitvami za delavce in delodajalce.

Predlog spremembe

(c) partnerji EURES, tj. organizacije, ki so jih odobrile države članice ter ki na nacionalni, regionalni in/ali lokalni ravni zagotavljajo podporo z uravnoveženjem ponudbe delovnih mestih in povpraševanja po njih in/ali podpornimi storitvami za delavce in delodajalce **ter čezmejna partnerstva EURES.**

Or. en

Obrazložitev

Za čezmejna partnerstva EURES ne bi smeli zahtevati nacionalnega postopka odobritve, temveč bi jih morali urejati ločeno kot organ sui generis.

Predlog spremembe 86
Ilijana Jotova (Iliana Iotova)

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. V skladu s svojimi vlogami in pristojnostmi vse organizacije, ki sodelujejo v mreži EURES, s tesnim medsebojnim sodelovanjem dejavno spodbujajo priložnosti, ki jih ponuja mobilnost delovne sile v Uniji, ter si prizadevajo za izboljšanje načinov in sredstev za delavce in delodajalce, da bi izkoristili te priložnosti na lokalni,

Predlog spremembe

2. V skladu s svojimi vlogami in pristojnostmi vse organizacije, ki sodelujejo v mreži EURES, s tesnim medsebojnim sodelovanjem dejavno spodbujajo priložnosti, ki jih ponuja mobilnost delovne sile v Uniji, ter si prizadevajo za izboljšanje načinov in sredstev za delavce in delodajalce, da bi izkoristili te priložnosti na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni,

regionalni, nacionalni in evropski ravni.

zlasti v regijah z visoko stopnjo brezposelnosti in omejenimi zaposlitvenimi možnostmi.

Or. bg

Predlog spremembe 87
Ramón Luis Valcárcel

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. V skladu s svojimi vlogami in pristojnostmi vse organizacije, ki sodelujejo v mreži EURES, s tesnim medsebojnim sodelovanjem dejavno spodbujajo priložnosti, ki jih ponuja mobilnost delovne sile v Uniji, ter si prizadevajo za izboljšanje načinov in sredstev za delavce in delodajalce, da bi izkoristili te priložnosti na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni.

Predlog spremembe

2. V skladu s svojimi vlogami in pristojnostmi vse organizacije, ki sodelujejo v mreži EURES, s tesnim medsebojnim sodelovanjem dejavno spodbujajo priložnosti, ki jih ponuja mobilnost delovne sile v Uniji, ter si prizadevajo za izboljšanje načinov in sredstev za delavce in delodajalce, da bi izkoristili te priložnosti na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni.
Prav tako obveščajo delavce in delodajalce o možnih upravnih ovirah, s katerimi se lahko srečajo.

Or. es

Obrazložitev

Pomembno je tudi obveščati o možnih upravnih ovirah, s katerimi se lahko srečajo delavci in delodajalci.

Predlog spremembe 88
Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. V skladu s svojimi vlogami in pristojnostmi vse organizacije, ki sodelujejo v mreži EURES, s tesnim medsebojnim sodelovanjem dejavno spodbujajo priložnosti, ki jih ponuja mobilnost delovne sile v Uniji, ter si prizadevajo za izboljšanje načinov in sredstev za delavce in delodajalce, da bi izkoristili te priložnosti na **lokalni, regionalni**, nacionalni **in evropski** ravni.

Predlog spremembe

2. V skladu s svojimi vlogami in pristojnostmi vse organizacije, ki sodelujejo v mreži EURES, s tesnim medsebojnim sodelovanjem dejavno spodbujajo priložnosti, ki jih ponuja mobilnost delovne sile v Uniji, ter si prizadevajo za izboljšanje načinov in sredstev za delavce in delodajalce, da bi izkoristili te priložnosti na **evropski**, nacionalni **ter zlasti regionalni in/ali lokalni** ravni.

Or. en

Obrazložitev

Manjša teritorialna območja v okviru državne strukture imajo ali bi morala imeti pomembno vlogo pri delovanju trgov dela, saj so lokalni in regionalni organi pogosto odgovorni za izvajanje politik, povezanih med drugim z zaposlovanjem.

Predlog spremembe 89
Terry Reintke

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) **boljše** delovanje in povezovanje trgov dela v Uniji;

Predlog spremembe

(c) delovanje in povezovanje trgov dela v Uniji;

Or. en

Predlog spremembe 90
Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont, Joachim Zeller

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) boljše delovanje in povezovanje trgov dela v Uniji;

Predlog spremembe

(c) boljše delovanje in povezovanje trgov dela v Uniji, **tudi čezmejnih,**

Or. en

Predlog spremembe 91
Terry Reintke

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c a) Nediskriminacijski dostop do zaposlitvenih priložnosti , prijav ter relevantnih informacij o trgu dela

Or. en

Predlog spremembe 92
José Blanco López

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

e) socialna vključenost in integracija oseb, izključenih s trga dela.

Predlog spremembe

e) socialna vključenost in integracija oseb **v ranljivem položaju in/ali** izključenih s trga dela.

Or. es

Predlog spremembe 93
Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e a) podpirati nemoten prehod iz izobraževanja v delo na trgih dela v Uniji;

Or. en

Obrazložitev

Hiter prehod iz izobraževanja v delo je ključnega pomena pri zmanjševanju brezposelnosti mladih.

Predlog spremembe 94
Viorica Dăncilă

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e a) privabljanje mladih s pomočjo sistema „Tvoja prva zaposlitev EURES“, katerega namen je preprečiti, da bi se mladi izseljevali iz EU.

Or. en

Obrazložitev

Evropa mora zadržati svoje mlade in najti način, kako preprečiti, da bi se izseljevali v tretje države.

Predlog spremembe 95
Marc Joulaud

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka a – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ii) dejavnosti informiranja in

ii) dejavnosti informiranja in
komuniciranja, ***zlasti z oblikovanjem***

komuniciranja;

komunikacijske strategije, namenjene obveščanju evropskih državljanov in zlasti ciljnih skupin o obstoju mreže EURES;

Or. fr

Predlog spremembe 96

Rosa D'Amato, Isabella Adinolfi

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka a – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ii) dejavnosti informiranja in komuniciranja;

Predlog spremembe

(ii) dejavnosti informiranja in komuniciranja, *ki upoštevajo posebne lokalne in regionalne značilnosti in s tem povezana pomembna vprašanja,*

Or. en

Predlog spremembe 97

Rosa D'Amato, Isabella Adinolfi

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka a – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iii) skupni program usposabljanja za osebje mreže EURES;

Predlog spremembe

(iii) skupni program usposabljanja za osebje mreže EURES, *vključno z usposabljanjem za ozaveščanje, namenjenem obravnavi različnih potreb posebnih skupin delavcev;*

Or. en

Predlog spremembe 98

Viorica Dăncilă

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka a – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iii) skupni program usposabljanja za osebje mreže EURES;

Predlog spremembe

(iii) skupni program usposabljanja za osebje mreže EURES **za povezovanje obstoječih človeških virov in preteklih izkušenj**;

Or. en

Obrazložitev

Evropski urad za usklajevanje mora tvorno izkoristiti izkušnje osebja, ki je že vključeno v mrežo, saj je bilo to osebje deležno pripravljanih programov, ki jih je financirala Komisija.

Predlog spremembe 99

Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) analizo geografske in poklicne mobilnosti;

Predlog spremembe

(b) analizo geografske in poklicne mobilnosti, **pri čemer si prizadeva za upoštevanje regionalnih in/ali lokalnih posebnosti**;

Or. en

Predlog spremembe 100

Younous Omarjee, Martina Michels

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

b) analizo geografske in poklicne mobilnosti;

Predlog spremembe

b) analizo geografske in poklicne mobilnosti, **pri čemer si prizadeva za upoštevanje regionalnih in/ali lokalnih posebnosti**;

Predlog spremembe 101
Viorica Dăncilă

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) analizo geografske in poklicne mobilnosti;

Predlog spremembe

(b) analizo geografske in poklicne mobilnosti, **pri čemer upošteva lokalne in regionalne posebnosti**;

Or. en

Obrazložitev

Evropski urad za usklajevanje mora podpreti mrežo EURES na način, ki upošteva lokalne in regionalne posebnosti.

Predlog spremembe 102
Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) spremljanje in ocenjevanje dejavnosti in uspešnosti zaposlovanja v okviru EURES v sodelovanju s člani mreže EURES.

Predlog spremembe

(d) spremljanje in ocenjevanje dejavnosti in uspešnosti zaposlovanja v okviru EURES v sodelovanju s člani mreže EURES, **zlasti z upoštevanjem njene regionalne in/ali lokalne razsežnosti in po potrebi z oblikovanjem ustreznih predlogov za izboljšanje.**

Or. en

Obrazložitev

Spremljanje in ocenjevanje rezultatov mreže EURES na področju zaposlovanja bosta tem bolj učinkovita, če bo imela mrež več in boljših informacij o manjših teritorialnih območjih v

okviru državne strukture.

Predlog spremembe 103
Younous Omarjee, Martina Michels

Predlog uredbe
Člen 6 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

d) spremljanje in ocenjevanje dejavnosti in uspešnosti zaposlovanja v okviru EURES v sodelovanju s člani mreže EURES.

Predlog spremembe

d) spremljanje in ocenjevanje dejavnosti in uspešnosti zaposlovanja v okviru EURES v sodelovanju s člani mreže EURES, **zlasti z upoštevanjem njene regionalne in/ali lokalne razsežnosti in po potrebi z oblikovanjem ustreznih predlogov za izboljšanje.**

Or. fr

Predlog spremembe 104
Terry Reintke

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) organizacijo dela EURES v državi članici, vključno z izvajanjem podpornih storitev v skladu s poglavjem IV;

Predlog spremembe

(b) organizacijo dela EURES v državi članici, **ob upoštevanju regionalnih in lokalnih akterjev, socialnih partnerjev in drugih pomembnih deležnikov**, vključno z izvajanjem podpornih storitev v skladu s poglavjem IV;

Or. en

Predlog spremembe 105
Joachim Zeller, Krzysztof Hetman, Pascal Arimont

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) organizacijo dela EURES v državi članici, vključno z izvajanjem podpornih storitev v skladu s poglavjem IV;

Predlog spremembe

(b) organizacijo dela EURES v državi članici, vključno z **organiziranjem izvajanja** podpornih storitev, **pri čemer posebno pozornost namenja regionalni in/ali lokalni razsežnosti**, v skladu s poglavjem IV;

Or. en

Obrazložitev

Namen besedila je okrepiti regionalno razsežnost podpornih storitev, ki jih zagotavljajo partnerji EURES.

Predlog spremembe 106
Terry Reintke

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) sistemih socialne varnosti in pokojninskih pravicah;

Or. en

Predlog spremembe 107
Viorica Dăncilă

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 3 – pododstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e a) prenosu podatkov, da bi opredelili najboljše rešitve za delodajalce in zaposlene.

Or. en

Obrazložitev

Treba je izboljšati izmenjavo informacij med partnerji.

Predlog spremembe 108

Rosa D'Amato, Isabella Adinolfi

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Nacionalni urad za usklajevanje spodbuja sodelovanje z deležniki, kot so službe za poklicno informiranje in svetovanje, univerze, gospodarske zbornice in organizacije, ki sodelujejo v programih vajeništva in pripravništva.

Predlog spremembe

5. Nacionalni urad za usklajevanje spodbuja sodelovanje z deležniki, kot so službe za poklicno informiranje in svetovanje, univerze, gospodarske zbornice, **organizacije, ki zastopajo ranljive skupine na trgu dela, na primer organizacije žensk, organizacije, ki delajo z invalidi** in organizacije, ki sodelujejo v programih vajeništva in pripravništva.

Or. en

Predlog spremembe 109

José Blanco López

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Nacionalni urad za usklajevanje spodbuja sodelovanje z deležniki, kot so službe za poklicno informiranje in svetovanje, univerze, gospodarske zbornice in organizacije, ki sodelujejo v programih vajeništva in pripravništva.

Predlog spremembe

5. Nacionalni urad za usklajevanje spodbuja sodelovanje z deležniki, kot so službe za poklicno informiranje in svetovanje, univerze, gospodarske zbornice in organizacije, ki sodelujejo v programih vajeništva in pripravništva, **pri čemer posebno pozornost nameni malim in srednjim podjetjem.**

Or. es

Predlog spremembe 110
Terry Reintke

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Nacionalni urad za usklajevanje spodbuja sodelovanje z deležniki, kot so službe za poklicno informiranje in svetovanje, univerze, gospodarske zbornice in organizacije, ki sodelujejo v programih vajeništva in pripravništva.

Predlog spremembe

5. Nacionalni urad za usklajevanje spodbuja sodelovanje z deležniki **na vseh ravneh upravljanja**, kot so službe za poklicno informiranje in svetovanje, univerze, gospodarske zbornice in organizacije, ki sodelujejo v programih vajeništva in pripravništva.

Or. en

Predlog spremembe 111
Younous Omarjee

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Če je ustrezno, nacionalni urad zadevnih držav članic krije dodatne potne stroške, ki jih zaradi oddaljenosti nosijo iskalci zaposlitve iz najbolj oddaljenih regij.

Or. fr

Predlog spremembe 112
Younous Omarjee, Martina Michels

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Vsaka država članica zagotovi, da ima njen nacionalni urad za usklajevanje na

Predlog spremembe

6. Vsaka država članica zagotovi, da ima njen nacionalni urad za usklajevanje na

voljo osebje in druge vire, ki so potrebi za izvajanje nalog, opredeljenih v tej uredbi.

voljo osebje in druge vire, ki so potrebni za izvajanje nalog, opredeljenih v tej uredbi, ***in da ustrezno zastopa regionalne in/ali lokalne interese na svojem območju.***

Or. fr

Predlog spremembe 113

Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Vsaka država članica zagotovi, da ima njen nacionalni urad za usklajevanje na voljo osebje in druge vire, ki so potrebi za izvajanje nalog, opredeljenih v tej uredbi.

Predlog spremembe

6. Vsaka država članica zagotovi, da ima njen nacionalni urad za usklajevanje na voljo osebje in druge vire, ki so potrebni za izvajanje nalog, opredeljenih v tej uredbi, ***in da ustrezno zastopa regionalne in/ali lokalne interese na svojem območju;***

Or. en

Obrazložitev

Treba je zagotoviti, da se vsa vprašanja glede mobilnosti delovne sile po možnosti rešujejo na lokalni ravni.

Predlog spremembe 114

Joachim Zeller, Pascal Arimont

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica vzpostavi sistem odobritve partnerjev EURES za sodelovanje v mreži EURES ter spremljanja njihovih dejavnosti in skladnosti z nacionalnim pravom in pravom Unije pri uporabi te uredbe. Ta

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica vzpostavi sistem odobritve partnerjev EURES za sodelovanje v mreži EURES ter spremljanja njihovih dejavnosti in skladnosti z nacionalnim pravom in pravom Unije pri uporabi te uredbe. Ta

sistem je pregleden, sorazmeren in spoštuje načela enakega obravnavanja organizacij kandidatk ter dolžno pravno postopanje.

sistem je pregleden, sorazmeren in spoštuje načela enakega obravnavanja organizacij kandidatk ter dolžno pravno postopanje.

Čezmejna partnerstva EURES, ki jih predlagajo službe, ki so področno pristojne za obmejne regije, so izvzeta iz nacionalnega postopka odobritve in se, ko so vzpostavljena, obravnavajo kot polnopravni partnerji EURES.

Or. en

Obrazložitev

Treba bi bilo ohraniti določbo o čezmejnih partnerstvih EURES, ki temelji zlasti na členu 21(a) Uredbe št. 1296/2013 z dne 11. decembra 2013 o programu Evropske unije za zaposlovanje in socialne inovacije.

Predlog spremembe 115 **Viorica Dăncilă**

Predlog uredbe **Člen 8 – odstavek 1**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica vzpostavi sistem odobritve partnerjev EURES za sodelovanje v mreži EURES ter spremljanje njihovih dejavnosti in skladnosti z nacionalnim pravom in pravom Unije pri uporabi te uredbe. ***Ta sistem je pregleden, sorazmeren in spoštuje načela enakega obravnavanja organizacij kandidatk ter dolžno pravno postopanje.***

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica vzpostavi sistem odobritve partnerjev EURES – ***tudi obstoječih čezmejnih partnerjev EURES, ki so že dokazali svojo učinkovitost*** –, za sodelovanje v mreži EURES ter spremljanje njihovih dejavnosti in skladnosti z nacionalnim pravom in pravom Unije pri uporabi te uredbe.

Or. en

Obrazložitev

Izkušnje, ki jih je pridobila mreža, se lahko izkoristijo za dajanje novega zagona njenim dejavnostim in razvijanje novih ukrepov.

Predlog spremembe 116
Terry Reintke

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica vzpostavi sistem odobritve partnerjev EURES za sodelovanje v mreži EURES ter spremljanje njihovih dejavnosti in skladnosti z nacionalnim pravom in pravom Unije pri uporabi te uredbe. Ta sistem je pregleden, sorazmeren in spoštuje načela enakega obravnavanja organizacij kandidatk ter dolžno pravno postopanje.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica vzpostavi sistem odobritve partnerjev EURES za sodelovanje v mreži EURES ter spremljanje njihovih dejavnosti in skladnosti z nacionalnim pravom in pravom Unije pri uporabi te uredbe, **pri čemer upošteva regionalne in lokalne akterje, socialne partnerje in druge pomembne deležnike**. Ta sistem je pregleden, sorazmeren in spoštuje načela enakega obravnavanja organizacij kandidatk ter dolžno pravno postopanje.

Or. en

Predlog spremembe 117
Constanze Krehl

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica vzpostavi sistem odobritve partnerjev EURES za sodelovanje v mreži EURES ter spremljanja njihovih dejavnosti in skladnosti z nacionalnim pravom in pravom Unije pri uporabi te uredbe. Ta sistem je pregleden, sorazmeren in spoštuje načela enakega obravnavanja organizacij kandidatk ter dolžno pravno postopanje.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica vzpostavi sistem odobritve partnerjev EURES (**z izjemo obstoječih čezmejnih partnerjev EURES**) za sodelovanje v mreži EURES ter spremljanja njihovih dejavnosti in skladnosti z nacionalnim pravom in pravom Unije pri uporabi te uredbe. Ta sistem je pregleden, sorazmeren in spoštuje načela enakega obravnavanja organizacij kandidatk ter dolžno pravno postopanje.

Or. en

Predlog spremembe 118
Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Partnerji EURES se lahko povežejo tudi z drugimi partnerji EURES ali drugimi organizacijami, da bi se skupaj uskladili z merili iz Priloge. V takšnih primerih je stalno ustrezno partnerstvo dodatni pogoj za sodelovanje v mreži EURES.

Predlog spremembe

6. Partnerji EURES se lahko povežejo tudi z drugimi partnerji EURES ali drugimi organizacijami, da bi se skupaj uskladili z merili iz Priloge. V takšnih primerih je stalno ustrezno partnerstvo, **katerega namen je zlasti reševati posebne težave regij in/ali lokalnih skupnosti EU**, dodatni pogoj za sodelovanje v mreži EURES.

Or. en

Obrazložitev

Sodelovanje med partnerji EURES ali med njimi in drugimi organizacijami z namenom prilagoditve na zahteve iz priloge k predlogu uredbe je ukrep, ki lahko prispeva k večji učinkovitosti dejavnosti partnerja EURES. Zato bi morala uredba zahtevati, da to sodelovanje poteka ob upoštevanju posebnosti regij in/ali lokalnih skupnosti EU.

Predlog spremembe 119
Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont, Joachim Zeller

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Organizacije kandidatke **se lahko za sodelovanje** v mreži EURES **odločijo** na **podlagi naslednjih možnosti**:

Predlog spremembe

1. Organizacije kandidatke **sodelujejo** v mreži EURES na **naslednje načine**:

Or. en

Obrazložitev

Možnost partnerjev EURES, da izbirajo med odgovornostmi, ni upravičena. Partnerji EURES bi morali imeti obveznost zagotavljanja vseh storitev iz člena 9(a–c), kot to velja sedaj.

Predlog spremembe 120

Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) da prispevajo v evidenco prostih delovnih mest v skladu s členom 14(1)(a);

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice)

Or. en

Predlog spremembe 121

Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont, Joachim Zeller

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) da prispevajo v evidenco prijav za zaposlitev in življenjepisov v skladu s členom 14(1)(b);

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice)

Or. en

Predlog spremembe 122

Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) da zagotavljajo podporne storitve delavcem in delodajalcem v skladu s poglavjem IV

Predlog spremembe

(c) da zagotavljajo podporne storitve delavcem in delodajalcem v skladu s poglavjem IV *ali*

Or. en

Predlog spremembe 123

Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij, Pascal Arimont, Joachim Zeller

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) s kombinacijo točk od (a) do (c).

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 124

Rosa D'Amato, Isabella Adinolfi

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice se o načinih prispevanja odločijo v okviru svojih nacionalnih sistemov na podlagi načela sorazmernosti in ob upoštevanju dejavnikov, kot sta upravna zmogljivost partnerja EURES in raven njegovega sodelovanja v mreži EURES na podlagi odstavka 1.

Predlog spremembe

Države članice se o načinih prispevanja odločijo v okviru svojih nacionalnih sistemov na podlagi načela sorazmernosti in ob upoštevanju dejavnikov, kot sta upravna zmogljivost partnerja EURES in raven njegovega sodelovanja v mreži EURES na podlagi odstavka 1, ***vendar le, če to ne nalaga stroškov iskalcem zaposlitve;***

Or. en

Predlog spremembe 125

Constanze Krehl

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Države članice v povezavi s Komisijo sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo, da imajo državljani EU pri zasedanju prostih delovnih mest enak dostop;

Predlog spremembe 126
Viorica Dăncilă

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Države članice morajo spodbujati mobilnost državljanov EU in oseb, ki v EU prebivajo, ki iščejo zaposlitev, da bi prispevale k zmanjšanju brezposelnosti.

Or. en

Obrazložitev

Države članice morajo spodbujati mobilnost vseh državljanov EU, ki iščejo zaposlitev, da bi zmanjšali brezposelnost.

Predlog spremembe 127
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) vseh prostih delovnih mest, ki so ***na voljo*** pri javnih službah za zaposlovanje, ter tistih, ki jih posredujejo partnerji EURES;

(a) vseh prostih delovnih mest, ki so ***javno dostopna*** pri javnih službah za zaposlovanje, ter tistih, ki jih posredujejo ***drugi člani EURES in, če je ustrezno, partnerji EURES; države članice lahko uvedejo mehanizem, s katerim se delodajalcem zagotovi možnost, da prostega delovnega mesta na portalu EURES ne objavijo, če je zahteva ustrezno upravičena zaradi zahtevanih spretnosti in kompetenc v zvezi z delovnim mestom.***

Predlog spremembe 128
Olli Rehn

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) vseh prostih delovnih mest, ki so na voljo pri javnih službah za zaposlovanje, ter tistih, ki jih posredujejo partnerji EURES;

Predlog spremembe

(a) vseh prostih delovnih mest, ki so na voljo pri javnih službah za zaposlovanje, ter tistih, ki jih posredujejo partnerji EURES; **zagotovitev možnosti državam članicam, da delodajalcem omogočijo, da prostega delovnega mesta ne objavijo v EURES, če to opravičuje postopek zaposlovanja;**

Predlog spremembe 129
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) vseh prijav za zaposlitev in življenjepisov, ki so na voljo pri javnih službah za zaposlovanje, ter tistih, ki jih posredujejo partnerji EURES, če so zadevni delavci dali soglasje za objavo informacij tudi na portalu EURES v skladu s pogoji, določenimi v odstavku 3.

Predlog spremembe

(b) vseh prijav za zaposlitev in življenjepisov, ki so na voljo pri javnih službah za zaposlovanje, ter tistih, ki jih posredujejo **drugi člani EURES in – kjer je ustrezno** – partnerji EURES, če so zadevni delavci dali soglasje za objavo informacij tudi na portalu EURES v skladu s pogoji, določenimi v odstavku 3.

Predlog spremembe 130
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice pri omogočanju dostopa portala EURES do podatkov o prostih delovnih mestih:

(a) ne delajo razlike glede na naravo in trajanje pogodb niti glede na namen delodajalcev pri zaposlovanju;

(b) lahko izključijo prosta delovna mesta, ki so zaradi svoje narave ali nacionalnih predpisov na voljo samo državljanom določene države.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 131
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice pri omogočanju dostopa portala EURES do podatkov o prostih delovnih mestih:

Predlog spremembe

2. Države članice **lahko** pri omogočanju dostopa portala EURES do podatkov o prostih delovnih mestih **izključijo**:

Or. en

Predlog spremembe 132
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) ne delajo razlike glede na naravo in trajanje pogodb niti glede na namen

Predlog spremembe

črtano

delodajalcev pri zaposlovanju;

Or. en

Predlog spremembe 133
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) lahko izključijo prosta delovna mesta, ki so zaradi svoje narave ali nacionalnih predpisov na voljo samo državljanom določene države.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 134
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 2 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b a) prosta delovna mesta, ki so zaradi svoje narave ali nacionalnih predpisov na voljo samo državljanom določene države;

Or. en

Predlog spremembe 135
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 2 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bb) prosta delovna mesta, povezana s

kategorijami vajeništva in pripravništva, ki so:

(i) del učnih načrtov ali formalnega izobraževanja oziroma poklicnega izobraževanja in usposabljanja;

(ii) financirana z javnimi sredstvi kot del aktivnih politik trga dela države članice;

Or. en

Predlog spremembe 136
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 2 – točka b c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b c) druga prosta delovna mesta kot del aktivnih politik trga dela države članice.

Or. en

Predlog spremembe 137
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Izmenjujejo si informacije o mehanizmih in standardih iz odstavka 4 ter o standardih varnosti podatkov in varstva podatkov. Sodelujejo med seboj in z evropskim uradom za usklajevanje, zlasti v primeru pritožb in prostih delovnih mest, ki se ne štejejo za skladne s standardi, ki se uporabljajo na podlagi nacionalne zakonodaje.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 138
Ilijana Jotova (Iliana Iotova)

Predlog uredbe
Člen 15 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Javne službe za zaposlovanje si prizadevajo za sklenitev sporazumov z drugimi službami za zaposlovanje, ki delujejo na ozemlju navedene države članice, da bi zagotovile uporabo načela iz odstavka 1 tudi pri spletnih orodjih za iskanje zaposlitve, ki jih upravljajo te službe.

Predlog spremembe

2. Javne službe za zaposlovanje si **dejavno** prizadevajo za sklenitev sporazumov z drugimi službami za zaposlovanje, ki delujejo na ozemlju navedene države članice, da bi zagotovile uporabo načela iz odstavka 1 tudi pri spletnih orodjih za iskanje zaposlitve, ki jih upravljajo te službe.

Or. bg

Predlog spremembe 139
Olli Rehn

Predlog uredbe
Člen 15 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice vzpostavijo nacionalno platformo, da bi na portal EURES prenesle podatke o prostih delovnih mestih, prijave za zaposlitev in življenjepise katere koli organizacije, ki je te podatke pripravljena objaviti tudi na portalu EURES.

Predlog spremembe

5. Države članice vzpostavijo nacionalno platformo, **pri čemer po možnosti uporabijo že obstoječe vladne strukture**, da bi na portal EURES prenesle podatke o prostih delovnih mestih, prijave za zaposlitev in življenjepise katere koli organizacije, ki je te podatke pripravljena objaviti tudi na portalu EURES.

Or. en

Predlog spremembe 140
Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe
Člen 18 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice podpirajo razvoj usklajenega pristopa do **takšnih** storitev **na nacionalni ravni**.

Predlog spremembe

2. Države članice **na nacionalni ravni** podpirajo razvoj usklajenega pristopa do **teh** storitev, **namenjenih reševanju posebnih potreb na regionalni in/ali lokalni ravni**.

Or. en

Obrazložitev

Za uspeh mreže EURES morajo države članice spodbujati njeno povezavo s posebnimi interesi regij in/ali lokalnih skupnosti EU.

Predlog spremembe 141

Terry Reintke

Predlog uredbe

Člen 19 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ki so enostavno dostopne in predstavljene na uporabniku prijazen način.

Predlog spremembe

(b) ki so **nediskriminacijske in** enostavno dostopne in predstavljene na uporabniku prijazen način.

Or. en

Predlog spremembe 142

Ramón Luis Valcárcel

Predlog uredbe

Člen 19 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. vsi iskalci zaposlitve imajo pravico do izčrpnih informacij o pogojih za zaposlitev v državi in v kraju zaposlitve, na primer o pokojninskih pravicah, socialni varnosti in zdravstvenem zavarovanju.

Obrazložitev

Za iskalce zaposlitve so te informacije bistvene.

Predlog spremembe 143

Olli Rehn

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Zadevni partnerji EURES delodajalcem, ki želijo zaposliti delavce iz drugih držav članic, zagotovijo informacije in svetovanje, zlasti pa naslednje storitve:

Predlog spremembe

1. Zadevni partnerji EURES delodajalcem, ki želijo zaposliti delavce iz drugih držav članic, zagotovijo informacije in svetovanje, zlasti pa **(po možnosti proaktivno)** naslednje storitve:

Or. en

Predlog spremembe 144

Krzysztof Hetman, Lambert van Nistelrooij

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Če delodajalci iščejo dodatno pomoč in obstaja utemeljena verjetnost za posredovanje zaposlitve znotraj EU, zadevni partnerji EURES zagotovijo dodatno pomoč, ki vsebuje storitve, kot sta predizbor ustreznih kandidatov in pomoč pri zagotavljanju prevodov in/ali pridobivanju pojasnil o določenih prijavah za zaposlitev.

Predlog spremembe

2. Če delodajalci iščejo dodatno pomoč in obstaja utemeljena verjetnost za posredovanje zaposlitve znotraj EU, zadevni partnerji EURES zagotovijo dodatno pomoč, ki vsebuje storitve, kot sta predizbor ustreznih kandidatov in pomoč pri zagotavljanju prevodov in/ali pridobivanju pojasnil o določenih prijavah za zaposlitev **na področjih, na katerih v zadevni državi počno primanjkuje delovne sile.**

Or. en

Obrazložitev

Delodajalci imajo pogosto težave pri iskanju kvalificiranih delavcev v svoji državi članici za delovna mesta, ki bi lahko bila zanimiva za delavce iz drugih držav članic.

Predlog spremembe 145
Steeve Briois

Predlog uredbe
Člen 24 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica **ne omeji dostopa** do nacionalnih ukrepov trga dela zgolj zato, ker delavec išče takšno pomoč, da bi našel zaposlitev na ozemlju druge države članice.

Predlog spremembe

Država članica **lahko omeji dostop** do nacionalnih ukrepov trga dela zgolj zato, ker delavec išče takšno pomoč, da bi našel zaposlitev na ozemlju druge države članice.

Or. fr

Predlog spremembe 146
Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe
Člen 25 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija in države članice spremljajo tokove in vzorce mobilnosti delavcev v Uniji na podlagi statističnih podatkov Eurostata in razpoložljivih nacionalnih podatkov.

Predlog spremembe

Komisija in države članice spremljajo tokove in vzorce mobilnosti delavcev v Uniji na podlagi statističnih podatkov Eurostata in razpoložljivih nacionalnih **in regionalnih** podatkov.

Or. en

Obrazložitev

Spremljanje tokov in vzorcev mobilnosti delavcev bodo dalo tem natančnejše rezultate, kolikor bolj se bodo upoštevale posebnosti regij EU.

Predlog spremembe 147
Joachim Zeller, Pascal Arimont, Krzysztof Hetman

Predlog uredbe
Člen 26 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice ob upoštevanju izmenjave informacij in skupne analize **oblikujejo politiko** mobilnosti, ki je sestavni del njihove politike zaposlovanja. Ta politika mobilnosti določa okvir, na podlagi katerega države članice pripravijo programe v skladu s členom 28.

Predlog spremembe

3. Države članice **si** ob upoštevanju izmenjave informacij in skupne analize **prizadevajo za oblikovanje politike** mobilnosti, ki je sestavni del njihove politike zaposlovanja. Ta politika mobilnosti določa okvir, na podlagi katerega države članice pripravijo programe v skladu s členom 28.

Or. en

Obrazložitev

Na področju politike zaposlovanja zakonodajne pristojnosti, ki so sicer formalno deljene med EU in državami članicami, v praksi ostanejo v pristojnosti slednjih. Uvajanje obveznosti za države članice, da oblikujejo politike mobilnosti, presega samo pripravo smernic (člen 148(2) PDEU) s strani zakonodajalca Unije ali njegovo sprejetje ukrepov za podporo pobudam držav članic na področju zaposlovanja (člen 149 PDEU). Obveznost je treba nadomestiti s preprostim priporočilom državam članicam, da ukrepajo v tej smeri.

Predlog spremembe 148
Terry Reintke

Predlog uredbe
Člen 28 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsak nacionalni urad za usklajevanje vsako leto pripravi delovni program za organizacije, ki sodelujejo v mreži EURES na ozemlju te države članice.

Predlog spremembe

1. Vsak nacionalni urad za usklajevanje **ob upoštevanju regionalnih in lokalnih akterjev, socialnih partnerjev in drugih pomembnih deležnikov** vsako leto pripravi delovni program za organizacije, ki sodelujejo v mreži EURES na ozemlju te države članice.

Or. en

Predlog spremembe 149
Krzysztof Hetman, Joachim Zeller
v imenu Odbora za regionalni razvoj
Lambert van Nistelrooij

Predlog uredbe
Člen 28 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Komisija prek sodelovanja med evropskim uradom za usklajevanje in GD REGIO zagotovi sinergijo s financiranjem, ki je na voljo v okviru INTERREG 2014-2020 in programa EU za zaposlovanje in socialne inovacije.

Or. en

Predlog spremembe 150
Constanze Krehl

Predlog uredbe
Člen 28 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Komisija prek evropskega urada za usklajevanje zagotovi, da je financiranje dejavnosti EURES v skladu z nacionalnimi delovnimi programi in z določbami iz programa EAsi.

Or. en

Predlog spremembe 151
Steeve Briois

Predlog uredbe
Člen 33

Člen 33

črtano

Izvajanje pooblastila

- 1. Pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov se Komisiji podeli pod pogoji, določenimi v tem členu.***
- 2. Pooblastilo iz členov 8 in 29 se Komisiji podeli za nedoločen čas od datuma začetka veljavnosti te uredbe ali katerega koli drugega datuma, ki ga določi zakonodajalec.***
- 3. Pooblastilo iz členov 8 in 29 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekličeta. S sklepom o preklicu pooblastila pooblastilo iz navedenega sklepa preneha. Sklep začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši datum, ki je v njem naveden. Na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov ne vpliva.***
- 4. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o tem hkrati uradno obvesti Evropski parlament in Svet.***
- 5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členoma 8 in 29, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotujeta delegiranemu aktu v dveh mesecih od uradnega obvestila o njem ali če pred iztekom tega roka Evropski parlament in Svet obvestita Komisijo, da delegiranemu aktu ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se ta rok podaljša za dva meseca.***

Or. fr

Predlog spremembe 152
Krzysztof Hetman, Joachim Zeller

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Predlog spremembe

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Člen 14(1) do (7) se uporablja dve leti po datumu začetka veljavnosti, kot je določen v odstavku 1.

Or. en